



# Quick Start Guide (ES)

## Termostato de Ambiente

### Calefacción por suelo radiante

#### (230 V y 24 V)

### Descripción del producto

Con el Termostato de Ambiente para calefacción por suelo radiante podrá integrar cómodamente los actuadores de su calefacción por suelo radiante por cable y agua en su Smart Home.



Atención!  
Aviso sobre peligros



Nota:  
Información adicional importante



**230V**

Advertencias específicas  
para la versión  
de 230 voltios



**24V**

Advertencias específicas  
para la versión  
de 24 voltios

### **⚠ Aviso de seguridad**

¡Este dispositivo no es un juguete! No deje que los niños jueguen con él. No deje el material del embalaje sin supervisión ni al

alcance de los niños. Las láminas de plástico y las piezas pequeñas pueden constituir un riesgo.

Durante el control remoto o automatizado de un dispositivo, debido a circunstancias externas, no se puede garantizar que siempre se ejecuten los comandos correctamente o que se muestre el estado del dispositivo correcto en la aplicación y en otros dispositivos de visualización de Smart Home. Esto puede provocar daños personales o materiales. Por ello, asegúrese, en la medida de lo posible, de que ninguna persona esté en peligro cuando se utilice el control remoto o automatizado. Tenga especial cuidado al instalar o configurar el control remoto o automatizado y compruebe de forma periódica que el sistema funciona correctamente.

No abra el dispositivo. No contiene ninguna pieza cuyo mantenimiento deba ser efectuado por el usuario. En caso de avería, pida a un especialista que compruebe el dispositivo.

Si se producen daños personales o materiales por un uso incorrecto o el incumplimiento de los avisos de seguridad, no asumiremos ninguna responsabilidad. En estos casos, se anulará el derecho a garantía. No nos hacemos responsables de cualquier daño indirecto.

Pueden utilizar este dispositivo los niños que tengan más de 8 años, así como las personas

con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesario para manejar el dispositivo siempre que estén bajo supervisión, o si se les explica cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los peligros existentes.

Por motivos de seguridad y licencias (CE), no está autorizado a reconvertir y/o modificar por cuenta propia el dispositivo.

¡No pinte el dispositivo! ¡No coloque papel pintado sobre el dispositivo!

Cualquier uso distinto a los descritos en esta guía de uso no se considerará apropiado y supondrá una limitación de la garantía y una exención de responsabilidad.

Este dispositivo no está diseñado para desconectarlo de la red principal.

No utilice el dispositivo si desde fuera puede ver que tiene daños, por ejemplo, en la carcasa, los mandos o las conexiones, o si se producen fallos durante su funcionamiento. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

Utilice el dispositivo solo en interiores y no lo exponga a humedad, vibraciones, la luz directa y constante del sol u otras fuentes de calor, el frío excesivo ni a cargas mecánicas.

Utilice el dispositivo solo con los componentes originales y los productos de socios recomendados por Bosch.

Utilice el dispositivo solo con los elementos de mando conectados.

El Termostato de Ambiente está diseñado exclusivamente para controlar actuadores con una corriente máxima de 1 amperio (correspondiente a 230 vatios de potencia de conmutación en la versión de 230 voltios y a 24 vatios en la de 24 voltios).

El sistema se ha diseñado para calefacción por suelo radiante mediante agua. No es posible utilizarlo con otros tipos de calefacción (p. ej., eléctrica).

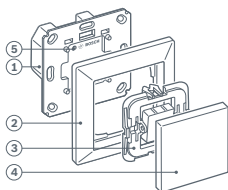
### **i** Aviso

El alcance dentro de edificios puede ser muy distinto al alcance en campo abierto. Además de la potencia de emisión y de las propiedades de recepción del receptor, también desempeñan un papel importante las influencias ambientales, como la humedad del aire y las condiciones estructurales del lugar.

El dispositivo solo es apto para su uso en entornos domésticos.

El dispositivo se ha diseñado para un uso exclusivamente privado.








## Descripción del producto



Núm.	Denominación	Explicación
1	Carcasa empotrada	Suministro eléctrico y relé de conmutación
2	Marco extraíble	Intercambiable por marcos de otros fabricantes con dimensiones interiores de 55 mm.
3	Unidad de mando	
4	Pantalla LCD	Pantalla con valores, configuración y averías
5	LED de estado	Pantalla para estado del dispositivo y códigos de error
6	Botón pulsador y giratorio	Configuración y selección de funciones

## Instrucciones de montaje

- !** Deberá seguir las normas y directivas vigentes de su país durante la planificación, instalación, funcionamiento y mantenimiento del dispositivo.
- !** La instalación se debe llevar a cabo respetando las normativas vigentes. El incumplimiento de estas normas puede provocar daños personales y/o materiales, incluso de muerte.
- !** Para garantizar la seguridad eléctrica, se deberá usar una tensión baja de seguridad en la fuente de alimentación.  
**24V**
- !** Para este producto necesitará un suministro eléctrico de 230 voltios de tensión alterna (la fase y el conductor neutro deben estar conectados previamente al interruptor).  
**230V**



-  El producto está pensado exclusivamente para instalarlo fijo en una caja de interruptor empotrada, con una profundidad mínima de 50 mm y una separación entre tornillos de 60 mm (según la norma DIN 49073-1) en interiores.
-  Al conectarlo a los bornes del dispositivo, preste atención a los cables adicionales y al tamaño de los mismos.
-  El dispositivo conectado a las salidas de relé debe disponer de un aislamiento adecuado.
-  Antes de conectar un dispositivo, preste atención a sus datos técnicos, especialmente a la potencia de conmutación máxima de relés y al tipo de dispositivos que se pueden conectar. Todos los datos de carga hacen referencia a cargas resistivas. Cargue el dispositivo solo hasta el límite de capacidad indicado.
-  Una sobrecarga puede provocar la destrucción del dispositivo, un incendio o una descarga eléctrica.
-  El circuito al que están conectados el dispositivo y la carga debe estar protegido mediante un interruptor automático según la norma EN60898-1 (característica B o C, un máx. de 16 A de corriente nominal, un mínimo de 6 kA de potencia de corte, categoría de limitación energía 3). Siga las normas de instalación It. VDE 0100, HD384 o IEC 60364. El interruptor automático debe estar al alcance del usuario y ser identificable como dispositivo de corte del aparato.
-  El dispositivo es parte de la instalación del edificio. Deberá seguir las normas y directivas vigentes de su país durante la planificación e instalación. El dispositivo funcionará exclusivamente con una red de corriente alterna de 230 V/50 Hz Solo un electricista puede trabajar en una red de 230 V (normativas y directivas pertinentes del país). Respete las disposiciones de prevención de accidentes aplicables. Para evitar una descarga eléctrica en el dispositivo, desconecte la tensión de red. El incumplimiento de las instrucciones de instalación podría causar un incendio u otros peligros.

## Instalación y proceso de montaje

**!** Antes de comenzar: Desconecte el fusible del circuito eléctrico.

Desmonte el termostato antiguo.

Conecte el cable de la unidad empotrada (1):

	Borne de conexión	Descripción
<b>230 V</b> 	L	Conductor externo
	1	Conductor del actuador (válvula)
	N	Conductor neutro
<b>24 V</b> 	Suministro de 24 V~	Suministro de tensión con cable de 2 conductores
	Válvula de 24 V~	Actuador con cable de 2 conductores

Coloque la carcasa empotrada (1) con los tornillos suministrados en la caja de montaje. Compruebe que esté correctamente alineada (inscripción legible).

Coloque la unidad de mando (3) en el marco (2) y presione suavemente la unidad empotrada (1) hasta que el marco quede fijo.

## Puesta en marcha y funcionamiento

**i** El Termostato de Ambiente puede funcionar de forma autosuficiente sin conexión al Sistema Smart Home. La gama de funciones se verá reducida fundamentalmente a mostrar la temperatura ambiente y controlar el actuador de su distribuidor del circuito de calefacción según la temperatura nominal predefinida de forma manual en el modo de operación (sin programa de temporización).

Vuelva a conectar el circuito eléctrico.

**i** Durante los primeros 10 minutos tras conectar la tensión de red, el relé se controlará de forma continua. Durante los siguientes 20 minutos, el relé funcionará mediante una regulación de 2 puntos. Durante el funcionamiento normal, el relé se controlará mediante una regulación PI con salida PWM.

Se puede configurar el tipo de válvula durante la puesta en marcha o tras restablecer a la configuración de fábrica. Para ello, mantenga pulsado el botón pulsador y giratorio (6) durante al menos 5 segundos hasta que aparezca el menú de configuración. Girando el botón pulsador y giratorio (6) puede cambiar entre el tipo de válvula "N.A." (= abierto sin corriente, normalmente abierta) y "N.C." (= cerrado sin corriente, normalmente cerrada).

Confirme su elección pulsando brevemente el botón pulsador y giratorio (6). La pantalla de menú se cerrará automáticamente después de un momento si no vuelve a pulsar el botón giratorio.

Si se da cuenta de que ha elegido el tipo de válvula incorrecto, podrá volver a abrir el menú de configuración fácilmente.

**i** Tras vincular el Termostato de Ambiente al Sistema Smart Home podrá configurar el tipo de válvula en los ajustes de dispositivo de la aplicación de Smart Home.

Asegúrese de que dispone de un Bosch Smart Home Controller y de la aplicación Bosch Smart Home, así como de que ha conectado ambos correctamente. Inicie la aplicación de Bosch Smart Home y seleccione "Añadir dispositivo". Siga las instrucciones de la aplicación.

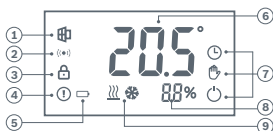
Después del inicio, el Termostato de Ambiente estará en modo de emparejamiento durante 3 minutos. El LED de estado (5) parpadeará en naranja. Si deja de parpadear, pulse brevemente el botón pulsador y giratorio (6) de la unidad de mando para reiniciar el modo de emparejamiento.

El LED de estado (5) muestra el estado del intento de emparejar mediante un código de parpadeos.



LED	Significado	Medidas
Parpadea	Intento de emparejar correcto o proceso correcto	Ninguna medida necesaria
Parpadeo naranja	Modo de emparejamiento activo, intento de envío o transmisión de datos	Siga las instrucciones de la aplicación. O espere hasta que se complete la transmisión.
Parpadeo rojo	Intento de emparejar fallido o error en el proceso	Vuelva a intentarlo. De lo contrario, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.
6 parpadeos rojos	Dispositivo defectuoso	Consulte las instrucciones de la aplicación o póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

## Pantalla de visualización



Núm.	Denominación	Explicación/Estado	Medidas
1	Ventana abierta	El sistema ha detectado una ventana abierta en la habitación	-
2	Estado de red	La conexión inalámbrica al Controller está activa. Si el parpadeo es continuo, existe un problema de conexión al Controller	Compruebe el Controller. Si el problema persiste, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

Núm.	Denominación	Explicación/ Estado	Medidas
3	Seguro para niños	Funcionamiento del dispositivo bloqueado	Desconecte el seguro para niños en los ajustes del dispositivo de la aplicación.
4	Indicador de fallos	El dispositivo tiene una avería	-
5	Estado del suministro eléctrico	Suministro de tensión interrumpido (corte de luz)	Examine el fusible en el panel eléctrico de su vivienda. En sistemas de 24 V, examine el adaptador de corriente.
6	Indicador de valores	Temperatura real y nominal, registros del menú, otros avisos	-
7	Modo de operación manual/automática/desact.	Muestra el modo de operación de la regulación del ambiente.	-
8	Humedad del aire	Muestra el valor de medición actual de la humedad relativa del aire en %.	-
9	Modo de operación calor o frío	Muestra el modo de operación del generador central de calor/frío	-

Encontrará más información en:

 [www.bosch-smarthome.com](http://www.bosch-smarthome.com)

## Mantenimiento y limpieza

El dispositivo no requiere mantenimiento. Las reparaciones las deberá realizar un especialista. Limpie el dispositivo con un paño suave, limpio, seco y sin pelusas. No utilice limpiadores que contengan disolventes.

## Declaración de conformidad simplificada

**CE** Por la presente, la empresa Robert Bosch Smart Home GmbH manifiesta que el equipo radio-eléctrico Bosch Smart Home THIW24 AA y THIW230 AA cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección: <https://eu-doc.bosch.com>

## Protección medioambiental y eliminación del producto



Los aparatos eléctricos y electrónicos que no puedan seguir utilizándose deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente (directiva europea sobre aparatos eléctricos y electrónicos). Utilice los sistemas de devolución y recogida de su país para desechar los aparatos eléctricos y electrónicos.

## Datos técnicos

Designación de tipo de los dispositivos	THIW230 AA	THIW24 AA
Tensión de alimentación	230 V~ / 50 Hz	24 V / 50 Hz
Consumo eléctrico/ Potencia de conmutación	Máx. 1 A / 230 vatios	Máx. 1 A / 24 vatios
Tipo de carga	Carga resistiva	
Salida de conmutación	Relé: Normal abierto, 1 polo, contacto $\mu$	TRIAC
Tipos y tamaños de cables permitidos	Cables rígidos y flexibles 0,75 - 1,5 mm <sup>2</sup>	
Instalación	En cajas de dispositivos con una profundidad de 50 mm y una distancia entre los tornillos del dispositivo de 60 mm	
Frecuencia de radio	868,0–868,6 MHz / 869,4–869,65 MHz	
Ciclo de trabajo	< 1 % por h / < 10 % por h	
Potencia de emisión máx./ Alcance	10 dBm / < 100 m en espacio libre	


Estructura del dispositivo de control y mando (RS)	RS electrónico de montaje independiente	
Modo de funcionamiento	Tipo 1.B	Tipo 1.Y
Grado de protección	IP20	
Temperatura ambiente	De 0 a 50 °C	
Categoría de software	A	
Grado de suciedad	2	
Tensión soportada a los impulsos	4000 V	330 V
Temperatura del ensayo de la presión de la bola	125 °C	
Dimensiones de la carcasa (An. × Al. × P)	55 x 55 x 54 mm (sin marco)	
Peso sin/con marco	102 g / 125 g	87 g / 110 g

Sujeto a cambios técnicos

## Software de Código Abierto

Este producto de Bosch Smart Home utiliza Software de Código Abierto. Encontrará información sobre la licencia de los componentes utilizados en los documentos incluidos.

## Información de servicio

 Robert Bosch Smart Home GmbH  
Schockenriedstraße 17  
70565 Stuttgart-Vaihingen

 [service@bosch-smarthome.com](mailto:service@bosch-smarthome.com)

 [www.bosch-smarthome.com/service](http://www.bosch-smarthome.com/service)